



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 72(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Иордания, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Панама, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Фиджи, Финляндия, Хорватия и Эстония:
проект резолюции

Право человека на безопасную питьевую воду и санитарию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/292 от 28 июля 2010 года, в которой она признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарию как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека, и 68/157 от 18 декабря 2013 года, озаглавленную «Право человека на безопасную питьевую воду и санитарию»,

подтверждая предыдущие резолюции Совета по правам человека о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарию, в частности резолюции Совета 24/18 от 27 сентября 2013 года¹ и 27/7 от 24 сентября 2014 года²,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека³, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁴, Международный пакт о гражданских и политических правах⁴, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, Конвенцию о ликвидации всех форм

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53А (A/68/53/Add.1)*, глава III.

² Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53 А и исправление (A/69/53/Add.1 и Corr.1 и 2)*, глава IV, раздел А.

³ Резолюция 217 А (III).

⁴ См. резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 66., No. 9464.



дискриминации в отношении женщин⁶, Конвенцию о правах ребенка⁷ и Конвенцию о правах инвалидов⁸,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁹, включая подтверждение в ней обязательств в отношении права человека на безопасную питьевую воду и санитарную,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию от июня 1992 года¹⁰ и свою резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и обращая особое внимание на чрезвычайную важность водоснабжения и санитарии в рамках трех компонентов устойчивого развития,

подтверждая также свои резолюции 58/217 от 23 декабря 2003 года о провозглашении периода 2005–2015 годов Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 61/192 от 20 декабря 2006 года о провозглашении 2008 года Международным годом санитарии и 65/153 от 20 декабря 2010 года, в которой она призвала государства-члены поддержать инициативу «Устойчивая санитария — пятилетний рывок к 2015 году», и ссылаясь на свою резолюцию 65/154 от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества,

ссылаясь на провозглашение 19 ноября Всемирным днем туалета в контексте инициативы «Санитария для всех» во исполнение резолюции 67/291 Генеральной Ассамблеи от 24 июля 2013 года, в которой Ассамблея рекомендовала всем государствам-членам, а также организациям системы Организации Объединенных Наций и международным организациям и другим заинтересованным сторонам подходить к вопросу санитарии в гораздо более широком контексте, включающем все его аспекты, в том числе пропаганду гигиены, предоставление основных услуг в области санитарии, канализацию и очистку и рециркуляцию сточных вод в рамках комплексного управления водными ресурсами,

отмечая также соответствующие обязательства и инициативы, направленные на поощрение права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, включая Панамскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Латинской Америки по проблемам санитарии в 2013 году, Декларацию Катманду, принятую на пятой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2013 году, Душанбинскую декларацию 2015 года, принятую на Международной конференции высокого уровня по проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, обязательства, принятые в отношении права человека на безопасную питьевую воду и санитарную на Совещании высокого уровня «Санитария и вода для всех» в 2014 году, и Нгорскую декларацию о санитарии и гигиене, принятую на четвертой Конференции «Африка Сан» в 2015 году,

⁶ Ibid, vol. 1249, No. 20378.

⁷ Ibid, vol. 1577, No. 27531.

⁸ Ibid, vol. 2515, No. 44910.

⁹ Резолюция 70/1, приложение.

¹⁰ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

ссылаясь далее на замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)¹¹ и заявление Комитета от 19 ноября 2010 года о праве на санитарные услуги, а также на доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

с удовлетворением принимая к сведению работу Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, отраженную в обновленном докладе за 2015 год¹², опубликованном Совместной программой по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии,

приветствуя также тот факт, что согласно докладам Совместной программы по мониторингу Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций задача по обеспечению безопасной питьевой водой была официально решена, но в то же время будучи глубоко обеспокоена тем, что согласно обновленной информации Совместной программы по мониторингу за 2015 год 663 миллиона человек по-прежнему не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что восемь из десяти людей, по-прежнему не имеющих доступа к безопасной питьевой воде, проживают в сельских районах,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в мире компонент санитарии в рамках цели 7 Декларации тысячелетия не обеспечен почти для 700 миллионов людей и что более чем 2,4 миллиарда людей по-прежнему не имеют доступа к санитарным удобствам улучшенного качества, включая более 946 миллионов человек, по-прежнему практикующих открытую дефекацию, что является очевидным свидетельством крайней нищеты, а также отмечая, что с 1990 года 2,1 миллиарда людей получили доступ к санитарным удобствам улучшенного качества,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что женщины и девочки часто сталкиваются с особыми препятствиями, затрудняющими доступ к воде и санитарным услугам, и что во многих районах мира на них лежит основное бремя обеспечения водой своих семей, что ограничивает время для других занятий, таких как образование, трудовая деятельность или досуг,

будучи глубоко обеспокоена далее тем, что отсутствие доступа к надлежащим услугам в области водоснабжения и санитарии, включая обеспечение гигиены в период менструальных циклов, в том числе в школах, и широко распространенная стигматизация, связанная с менструальным циклом, оказывают отрицательное воздействие на гендерное равенство и права человека женщин и девочек, включая право на образование,

будучи глубоко обеспокоена тем, что женщины и девочки особенно подвержены риску и нападениям, сексуальному и гендерному насилию, притеснениям и другим угрозам их безопасности при обеспечении водой своих семей и использовании санитарных удобств вне своих домов или в тех случаях, когда они практикуют открытую дефекацию,

¹¹ E/C.12/2002/11.

¹² World Health Organization/United Nations Children's Fund, *Progress on Sanitation and Drinking Water*, Geneva, 2015.

будучи глубоко встревожена тем, что из-за болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирают около 700 000 детей в возрасте до пяти лет и дети каждый год пропускают миллионы учебных дней, подчеркивая, что прогресс в деле сокращения детской смертности и замедления роста также связан с доступом женщин к безопасной питьевой воде и санитарии,

подтверждая обязанность государств обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая о понимании Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги о том, что права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги тесно связаны, но имеют разные особенности, что требует их отдельного рассмотрения для решения конкретных проблем в ходе их реализации, и что слишком часто сохраняется игнорирование санитарных услуг или их непризнание в качестве отдельного права,

напоминая также о том, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство,

признавая важное значение обеспечения равного доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам в качестве неотъемлемого компонента реализации всех прав человека,

1. *признает*, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги наделяет каждого без какой-либо дискриминации правом на доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и санитарным услугам для личных и бытовых нужд и на физический и экономический возможный доступ во всех сферах жизни к санитарным услугам, которые были бы безопасными, гигиеничными, надежными, приемлемыми с социальной и культурной точек зрения, обеспечивали бы единенность и уважение достоинства;

2. *подтверждает*, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарии имеет существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека;

3. *приветствует* цель 6 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁹, касающуюся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех, и то, что соответствующие цели 6.1, 6.2 и 6.3 включают важные аспекты компонентов права человека на безопасную питьевую воду и санитарии;

4. *приветствует также* работу, проделанную Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и с признательностью принимает к сведению, в частности, его первые доклады о доступе к воде и санитарным услу-

гам¹³ и об анализе о различных видов услуг в области водоснабжения и санитарии с точки зрения права человека на безопасную питьевую воду и санитарии¹⁴;

5. *призывает* государства:

a) обеспечить постепенную реализацию права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для всех на недискриминационной основе при одновременной ликвидации неравенства в доступе, в том числе лиц, принадлежащих к группам риска и маргинализированным группам, по признаку расы, пола, возраста, инвалидности, этнического происхождения, культуры, вероисповедания и национального или социального происхождения, в целях постепенной ликвидации неравенства, обусловленного такими факторами, как различия между городскими и сельскими районами, проживание в трущобах и низкий уровень доходов, или любыми другими соответствующими причинами;

b) обеспечить надлежащее интегрирование обязательств в отношении права человека на безопасную питьевую воду и санитарии при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе на основе полного осуществления цели 6;

c) осуществлять постоянный мониторинг и регулярный анализ ситуации с реализацией права человека на безопасную питьевую воду и санитарии;

d) содействовать участию женщин в принятии решений, касающихся обеспечения водоснабжения и санитарных условий, и обеспечивать принятие гендерного подхода в отношении программ водоснабжения и санитарии, включая меры, направленные на сокращение времени, расходуемого женщинами и девочками для обеспечения воды для своих семей, в целях ослабления негативного воздействия неэффективного оказания услуг в области водоснабжения и санитарии на доступ девочек к образованию и защиты женщин и девочек от физических или сексуальных угроз или нападений при обеспечении водой своих семей и при использовании санитарных удобств вне дома или в тех случаях, когда они практикуют открытую дефекацию;

e) постепенно отказываться от практики открытой дефекации путем принятия политики расширения доступа к санитарным услугам лиц, принадлежащих к уязвимым и маргинализированным группам;

f) решать вопрос санитарии в более широком контексте с учетом необходимости применения комплексных подходов;

g) проводить консультации с общинами для выработки надлежащих решений в целях обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

h) обеспечить создание действенных механизмов подотчетности, с тем чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии, как государственные, так и частные, соблюдали права человека и не допускали нарушения или ущемления прав человека по их вине;

¹³ A/HRC/30/39.

¹⁴ A/70/203.

6. *предлагает* региональным и международным организациям оказывать поддержку усилиям государств, направленным на постепенное осуществление права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

7. *призывает* государства-члены активизировать деятельность глобальных партнерств в целях развития для решения и продолжения реализации задач в области водоснабжения и санитарии, предусмотренных Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и подчеркивает необходимость осуществлять надлежащую последующую деятельность и проводить обзор хода осуществления Повестки дня, в том числе в области водоснабжения и санитарии;

8. *подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и обязаны в индивидуальном порядке и коллективно посредством международной помощи и сотрудничества, особенно экономического и технического сотрудничества, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных и программных мер;

9. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами в выполнении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цель 6 и цели 6.1, 6.2 и 6.3, и настоятельно призывает партнеров по развитию применять правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей семьдесят второй сессии.
